

ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

Ar. 51

Parland, Washington, 19de December 1902.

12te Aarg.

Et Julekvad.

Se, Gud tænder en Stjerne paa
Himmels Blaa.
Og tænder sin Engel ned,
At han til Hyrderne hen skal gaa
Og vise dem dette Sted,
Som Gud har udvalgt for sin Søn
at faa
Et Bødselsteds ved Bethlehem —
Og der han paa Roderlangen laa,
— Der fik han sit første Djevn.

O, Gud han tænder en Stjerne hver
Dag.

Og tænder sin Engel ned,
Begge vil de ringe Tag,
Oder Gud er med Julefred.
Stjernen er Odet og Englen er du,
Som er tro paa din Opdrøgt;
Ogsaa i Kar vil det Budskab du(e),
Som til Hyrderne for blev sagt.

Saa holder vi Jul under Stjernens
Stin,

Og Englen er atter her,
Den Engel er baade min og din —
Og altid han holder sig nær,
Der hvor Hyrder med fromme Sind
Hører paa Julens Gud —
Der vises Julen altid ind
Af en Engel sendt fra Gud.

O, saa faar vi ogsaa Herbesind,
Og gaar Engleerinde vi,
Saa følger vi glade i Stjernens
Stin

Og synger saa let og fri
Om Juleglæden i Bethlehem,
Om Juleandsten der,
Og saa der vi til Gud for hvert et
Djevn.

Saa det Juleandsten ser,
Og se, over vor Glæde der lyder en
Sang,

— Englen & Dyr kommer i;
Juleand toner der Klænklang,
Og saa synger ogsaa vi:
Væd væd og Jule paa Jord,
I Mennesker, Dyr og Bog.

Og Sangen følger de fjendte Ord,
Si høret paa Juledag.

Og dette Ord vil vi holde fast,
Naar Tungen ei synger kan,
Ja selv om sin Hjertet ogsaa brast
Og ikke had vor Forskand;
En Engel har vi, og Stjernen end
Os ly'er til Bethleem;
— Si jule: O Gud en Engel send,
Som fører os til vort Hjem.

O. Jonos'en.

Sjebørgen, Bls.

126. Fortsættelse af Sandringen.

4 Mos. 10, 11—15.

I de første Kapitler af 4 Mosebog er der endnu flere Løse. Og endnu engang bliver Israels Stammer opregne efter deres Størrelse og efter deres omdøbte Navne. Der bliver ogsaa berettet, at Israels Børn ved Sinai leste den anden Paakæst.

Efterat Israel varsten et Kar havde leiret sig ved Sinai, da Rede det i det andet Kar i den anden Maaned, paa den tyvende Dag i Maaneden, at Elven, som ligger over Sammenskiftens Led, havde sig og gav Tegn til Fortsættelse af Sandringen. Lyden af Salotrompeter, hvis Forsættelse bliver betydet i Begyndelsen af dette Kapitel, var Signalet til Opbrud. Og dette Stede er nu b sandt. Naar Elven havde sig op fra Vidnesberedets Tænder, tog Israels Børn affed, og der hvor Elven havde, trådte Israels Børn sig. 4 Mos. 9, 17.

For Herrens Befaling bød Israels Børn op, og efter Herrens Befaling leste de sig. 4 Mos. 9, 18. Det er Kæden for Gud & Folk. De, som hører og frager Gud, vander ikke efter sit eget Lykke, men efter Guds Villie. Gud leder dem efter sit Raad.

Elven fører nu til Berens Dælen. Det var den store Dælen, som ligger i Egypten fra Kanaan. Det bliver næste angivet, i hvilken Orden Israels

Børn skal bære affed, hvorledes den ene Stamme med sit Banner skal følge den anden. Fraan Israels Børn drog Israels Stamme. Den overtog først i Begyndelsen Førelsen af Folket. I Midten af Tøget gik Presterne og Leviterne med de hellige Kar.

Paa Moses's Begjæring drog ogsaa Hobad, hans Svoger, og en Del af hans Folk. Midlatter eller Reiter, med Israel. Hobad havde Bælen, kunde altjaa med sit Raad yde Israel ved Tjeneste. Elven, som drog foran, bestemte kun i Almindelighed Bærens Retning. Hobad paapegede da reise Vej og Sti, som man skulle og betrente tunge gaa. Saaledes o erindre de fremme sig og sine Veie i Guds Bærelagt, men bruger ogsaa ved Elven besej de Kræfter, Gud har givet dem, sin Forskand og Besvær, ogsaa Klage Folks Raad, for at de kan have sit Udkomme paa Jorden og komme igennem denne Tid's store Sanskelighed.

Der Morgen bad Moses til Gud om, at han maatte adspredde Fjenderne foran Israel, og hvor Alen, at han maatte tage Solg blandt Israels i talske tænder. De kristnes Morgen- og Aftenbøn er af et lignende Indhold. Der Morgen bede vi Gud om, at han vil føre os og be-are os paa vort Veie, at den onde Fjende ikke skal faa Magt over os, og hvor Alen, at han vil tage Solg bese os og bese os med sine Sanger, naar vi hører.

127. Folkets Ruar.

4 Mos. 11, 1—15.

Bed Berhelagens Fortsættelse viste sig stor Folkets onde Sind laa. Israel var, som Stefanus siger til Jeremias, fra Begyndelsen af et gjenfærdigt Folk. Folket blev utaalmodigt og knætede over Guds Førelse, at det blev ført fra den ene Dælen til den anden. De havde Gud i sin Bæde Tid fra Himmelen, der fortærede den yderste Leir, Klæbster, Svæg og Mennes-

ker. Derfor kaldtes Stedet Tabera, det er Brandsted. Men da Folket raadte til Herren, blev Jiden kaldet. Gud var jo meget naadig, taalmodig og langmodig mod Folket. At dette er sket til et Førbilledet for os. 1 Kor. 10, 6. Saaledes vilde ogsaa de kristne sig vilde oratione og utilfredse med Guds Førelse. Da maas Gud ogsaa bruge Tugtens Nid. Men ifølge sin Naade og Trofasthed lutter han ogsaa altid til sine Børns Raad og tager Plagen bort.

Strax der efter aabendende Folkets Utilfredsbed sig fra en anden Side. De vammedes ved Mannaen. Det bliver her atter fremhævet, at Mannaen var en føde, velsmagende Mad og kunde lages til paa mangfoldige Maader. Derfor var denne skur en sammeltig Bantal. Israels Børn lars gædes efter Egyptens Kjøbtyder og frubrede Rett. De var fulde af Begjærlighed. Babelen, som var draget med, gav Anledning til denne Klage. Den fulde de ved Udgangen af Egypten have vist tilbøge. Saaledes gaar det ogsaa nu blandt de kristne. De vammedes af den gode Mad, det gode Guds Ord. Det er stændig Bantro og Bantel. Og de ser vistnok med Vangsel tilbage til denne Verdens Glæder og Nabelser, som de har forladt. Derfor advarer St. Paulus dem mod at have Lust til det onde ligesom de havde Lust. 1 Kor. 10, 6. Hos Døllerne blandt de kristne træder saadanne Lyfter først frem, og de forfører andre. Derfor skal en kristelig Menighed se vel til, at den ikke faar mange falske Ordre iblandt sig.

Moses var meget bekymret paa Grund af Folkets vedvarende Ruar, han vilde ikke længere at have Omforgen for Folket, Børken blev ham for tung, han Klagede sin Rod for Gud. Saadant erfarer ogsaa den Dag idag, som er bestilte til Gudsbedet i Kirken. De bliver vilkårlig tilfugt forsøgte, uvillige og fortrydelige, naar de over alt finder Modsigelse. Men de skal

Glaeder eder i Herren altid! Altså siger jeg, glæder eder!

Ederes Sagtmodighed vilde bitterlig for alle Mennesker! Herren er nær.

Vær ikke bekymrede for noget, men ladet i alle Ting eders Bøjninger fremføres for Gud i Bøn og Takbedelse og Bøn med Taktsigelse.

Og Guds Fred, som overgaaer alle Forstand, skal bevare eders Hjerter og eders Laster i Kristus Jesus.

I denne korte Epistel paalægger Herren sine troende i 4 Ting, som saalænge ifra at være en tung Byrde tværtimod er deres kjæreste Beskjæftigelse.

Bestræb Ijen for at efterkomme disse Befalinger er ogsaa den herligste Forberedelse til en lykkelig Julefest og et godt Nytaar.

I. Glæder eder. Ikke Sorg Angst eller Modløshed, men Glæde og Fred er Aandens Frugt, eller Virkningen af den sande Bød og Tro. Naar enkelte loddriverste kristne og den vantro Verden mener, at Kristendommen er en Vandring i Modløshed og Mørke, da er dette et farligt Brændeild af sand Kristendom. De, som har det saaledes, faar prøve ved Guds Magt at komme ud af denne Satans Snare. Det kan ske ved at betragte disse og andre Guds Ord om Glæde og Fred i Gud og søge sig i at efterkomme dem ved flittigt at tænke paa de mange ufigelige store Guds Gaver og Velgjerninger. Gal. 5, 22. 2 Kor. 13, 11. 1 Thes. 5, 16. Ps. 32, 11.

Denne Glæde er forskjellig fra Verdens Glæde. Det er en Glæde i Herren, i. e. for Herrens Skyld, Glæde over hans Egenheder, hans Vilje, hans Ord, Sakramenter og Gjerninger. Den er ogsaa en varig Glæde, d. e. en troende kan og bør glæde sig altid; endog under tungt Kors glæder den troende sig efter det ubæretes Menneske. Ap. Gj. 5, 41.

II. Ederes Sagtmodighed, Mildhed og Eftergivenhed skal ikke være sparsom eller knap, men fri og aabenbar, saa at man ikke altid staar paa sin Ret. Herren er nær til at beskjæmme sine, straffe og heve alle Uretfærdigheder.

Dette er af stor Betydning baade for Lærere 2 Tim. 2, og for Tilhørere Ef. 5, 6. Derved vil mangen Vanstelig hed og Rivning undgaaes. I denne Sagtmodighed ligger dog ikke, at man skal staa af paa Sandheden eller forlade den, men at man under tro Udøvelse

af sit af Gud paalagte Hver skal være taalmodig og hjertlig, ikke paatrængende. Vil man slet ikke høre Sandheden, skal man afrykte Støvet og gaa ud fra dem.

III. De troende maa ikke bekymre eller gremme sig. Det er en Synd, som her forbydes. De er bedrøvede over sine Synder og mer eller mindre bekymrede for at falde i Fiendens Snarer, men da de ved, at Herren, som har knust Slangens Hoved, er nær, saa glæder de sig netop over, ved ham at kunne træde paa Slangen og Skorpioner.

Her forbydes ikke omhyggelig Aarvaagenhed og Flid i sit kristelige Kalde, men en vel en kjærlig Omhu og Lyst til at sætte sin egen Bidsom og Viljeljennem. Alt vil de troende ganske roligt overlade i sin himmelste Faders Hånd, fordi han har givet dem uforgjævelige Løfter om Beskyttelse under alle Slags Forholde. Ef. 43, 2.

IV. Istedetfor alle Bekymringer, som ellers vil overvælde et Menneske, vælter en oplyst kristen al sin Vægt paa Herren. For ham er de tungeste Byrder som intet, ja det tykkeste Mørke er som Dagen for ham. Vei har han alle Steder, ham Midler fattes ei.

En kristens vigtigste Beskjæftigelse er derfor at vaage og bede, love og takke ved Siden af at mærke paa Ordet. Da skal han erfare, at den Fred, som overgaaer alle Forstand, en Fred, som Verden hverken kan give eller forstaa, skal bevare, opbygge og styrke hans Hjerter, Sind, Tanker og alle Aandsener, indtil han endelig skal opnaa Hvilet for sin Vægsel og sit Veb, nemlig Aandens Krone i den evige Julefest. Derfor hjælp os Gud af Naade for Jesu Kristi vor Frelsers Skyld. Amen.

Vort Ansvar.
(O. Jonassen).

I.

Vi styrer og steller og forvalter for en anden, og denne anden er vor Staber og Egholder. Han er vor Herre. Gaa han os lidet at stille ved? Af ham sit vi dog Begjæring og Sjæl, Sanser og Lemmer, og disse bevarer han ogsaa for os. Gaa han os saa Vid og Klægt, eller gav han os "Forretningstalent," og sit vi Lykken med os, se da var det fra ham, det var en god lidet Engel, der skulde være vort Livs gode Genius — det var hans Mening.

Men For Herren maa være rigtige Bøjninger, thi hans Herre vil have et lidet Regnskab. Lad os saa paa al den Tid, alle de Bøjninger, alle de Anledninger og alle de gode Anseer og Kundskaber og andre Guds Gaver, der os stes bort, misbruges og tages hen i det ende. Og alt dette kunde dog have gjort saa meget godt om det havde været anvendt i hans Tjeneste, det gav os det, som gav sig selv den her os, at vi skulde være hans. Og i ore Exempter da! Lad os gøre Regning med dem, husk vort Ansvar. Lad os ikke stryge over L. med Undskyldninger; det hjælper os saa ikke paa Regnskabsdagen. Vi her maast Raad til at leve flot, til at lade Daleren gaa; ja, ja, men har vi saa Raad til det for Ansvarets Skyld? D. lærne hører jo vor Herre til; vi skulde forbatte dem. Men e dem ikke efter vor "Raad," men efter hans Vilje. Og hvad vil han saa? Han vil vi skulde elske ham mere end alt og elske andre som os selv. Og saa siger han, at han elsker en glad Giver, og den glade Giver laaner Herren.

Setakt til Parkland lutheriske Børnehjem.

Bed Kasserer Husbødt, Decorah Ia.
Bed Past. Karl Kølter \$10.00
Bed Past J. H. Lunde 5.00
Bed Past Monson 2.00
Bed Past Gurbø 2.00
Bed Past Grumbøhl 5.00
Bed Past D. Iren 11.04
Bed Past N. P. Kavler 5.00
Bed Past Rogalsie 6.25
Lenora Briggs, Acto, N. D. .. 5.00
Bed Past Rofs sea Jens Pelseth, Jordan, Wa 1.00
George Smith, Parkland, Wa. 8.00
G. A. Halvorsen, Parkland, Wa. 2.00
Lork I. J. Fosse, Webber, S. D. .25
Bygland Kvindesforening Past. Tollehaugs Kald 5.00
Stanwood Kvindesforening, Bistorerne Foss og Tjernagels Kald 25.00
H. H. Henshold, Hemmingsjord, Nebraska 2.00
K. Song, Roy, Wash., og D. Skjerve, Parkland, Wash., hver en Dør Væbner.

Hjertelig Tak for Indgaven!
H. B. J. Gavefortegnelsen fra Grove City, Minn., No. 49, var lidet ubegynt; ligejaa at det var fra Past. Njus st id.

L. Larsen,
Kasserer.

W a r t:

California Specialkonferens meder, om Gud vil, i San Francisco, Onsdag den 28de Januar til 3die Februar 1903.

Forhandlingsagenstande:

- 1) Trent i den.
- 2) Retfærdighedsretten.
- 3) Hvilke særlige krav stiller Missionsarbejdet til vor Kirk. Herude?

Pacific Distrikts Præster.

- Anderfen Chr. Gensker, Idaho.
Blaetzer J. Box 175 Redford Wa.
Boerup P. Suisun, Cal.
Bjerke, H. O. Fairhaven, Wash.
Christensen M. W. 1626 Minor Ave. Seattle Wa.
Gorsen, P. H. M. 552 S. Flower St. Los Angeles, California.
Kols L. S. Stanwood, Wash.
Ogdenberg O. 1968 Howard St. San Francisco, Cal.
Sagoss O. 425 West 10th Street, Portland, Ore.
Parshab, P. Parkland, Wash.
Polber, O. W. Astoria, Oregon. 147 Grand Ave.
Johansen, J. 204 J Str. Fresno, Cal.
Larsen, T. Parkland, Wash.
Larson, W. A. 2164 Abeline St., Oakland, Cal.
Moen, Paul, W. 6-Third Ave. Spokane, Wa.
Nielsen, E. Box 38. Biller, Wash.
Nielsen, G. J. O. Haywards, Cal., Box 50
Ordal, O. J. Box 115. Bhatron, Wash.
Reberfen, H. Ellerton, Oregon.
Sperati, G. A. 2550 So. J Str. Tacoma, Wash.
Sprentzen, G. W., 1470 Grand Ave. Astoria, Ore.
Stensrud, E. W. 3448 18th Str. San Francisco, Cal.
Tjernagel, G. H., Stanwood, Wash.

"Amerika" og "Pacific Herald" for et Aar \$1.25.

PACIFIC HEROLD,

Udviert af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.

Udkommer hver

FREDAG.

REV. B. HANSTAD, Redaktør,
assistent af

Rev. J. Johansen,
Rev. O. Holden,
Rev. M. Christensen.

Abonnements-Vilkår:

Et Aar 50 Cts
Seks Maanedes 25 Cts
Til Europa pr. Aar 75 Cts
Adresse: PARKLAND, WASH.

Bladet:

Alt vedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Vil man ikke af sende Betaling. Send den helst i Money order eller lag 50 Cts. i Saks i Brevet.

En eller To Gents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Korte Reddelser fra skandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

Johannes den Døbers og Jesu Daab.

1.

Om Johannes' Daab og det nye Testaments Daab er lige i alle væsentlige Stykker.

1) Begge er indstiftede af Gud.

Om Johannes den Døber fik en mundtlig Befaling af Gud i Sighed med Guds Høvdemand til Abraham, eller han fik sin Bøddel om at døbe ved Mandens indre Drift dertil, det siger alle Guds Ord og ligesom.

Det hedder: Der blev et Menneske udsendt af Gud, han hedte Johannes. Denne kom til et Bøddelbød, at han skulde sige om Bøddel, paa det at alle skulde tro ved ham." Joh. 1, 6.

Det er rimt h. t. at han kom til dette Bøddelbød paa den Maade, at han fik sig meddelte af Gud daade, hvad han skulde sige, og hvormed han skulde be-
segle dette for Tilhørerne. cfr. Joh. 1, 33, den, som sendte mig at døbe etc.

Forresten er det et vel, at Johannes' Daab var af Himmelen og ikke af Menneskene. Matth. 21, 25. Mark. 11, 30.

„Der kom og Raafab var Jypers-
Represer, Rede Guds Ord til Johan-
nes, Salarias Søn, i Betanien." Luk. 3, 2.

Det hedder ogsaa om Johannes' Daab: „Men Forfærdne og de Stritte-
kloge foragtede Guds Raad dem selv angaarnde og blev ikke døbt af ham." Luk. 7, 30.

Forfærdne af og Foragt til Johan-
nes' Daab. „Istær altid Gud for en
Synd mod og Foragt for Guds Raad
og Indstiftelse.

Det nye Testaments Daab blev
indstiftet af Jerseren, da han ved sin
Himmelfart sagde: „gaar du og lærer
alle Folk og døber dem i Navnet Fa-
drens og Sønnens og den Hellig-
aands." 2)

Begge Slags Daab har
samme væsentlige Kraft og
Betydning, det de bringer Synder-
nes Forladelse og dermed Børnet og
Kro i det evige Liv og Salighed.

Petrus siger paa 1ste Pinsedag:
„Omsender eder og hør af eder hør
sig hør i Jesu Kristi Navn til Syn-
dernes Forladelse, og I skulde faa den
Helligaands Gave." Ap. Gj. 2, 38.

Om Johannes siger Salarias hør
af den Helligaand: „Og du, Barnulle,
skal kaldes den hellige Profet, thi du
skal gaa frem for Herrens Kald, at
berede hans Veie, at alle hans Folk
skulde om Saliggjorelsen ved deres
Synders Forladelse." Luk. 1, 76, 77.

3) Endelig har begge Slags
Daab ogsaa samme væsent-
lige Stykker nemlig Sand
og Guds Ord.

1) Det af har alle Stykker meddelte og
høsten Daabformel hørte Johan-
nes den Døber eller Jesu Disciple
brugte for Kristi Døbe. Dog frem-
kom det tydeligt, at den Høvdemands
Form, som Johannes med sin Daab
beleggede, var den samme som Kristi og
Apostolernes Bøddel.

Doberen lærte nemlig 1) at Fader-
en sender Sønnen og har overgivet
alle Ting i hans Haand. Joh. 3,
31, 34.

2) At Guds endog Søn er det
Guds Lam, som bærer af Verdens
Synd, og at hør den, som tror paa
ham, skal blive salig. Joh. 1, 29.

3) Han lærte, at Gud gav Sønnen
den Helligaand uden Maa.

Joh. 3, 34. „Al Gud giver han
Kampen uden Maa."

Men hvad der var det væsentlige ved
den Daab, som Kristus fra sin Optra-
den og til sin Himmelfart forrettede.
Johannes sine Disciples Tjeneste, (Joh.
3, 22 Kap. 4, 2) kan vi hør nok lære
af Herrens Samtale med Nikodemus.
I den er der tre Ting fremhævet som
Døddelagen. 1) At Gud sendte sin
endog Søn til Verden for at frelse
den. 2) Sønnen kom ned af Himmelen
for at belyse paa Herrens Tæ-
ner for at hør, som troe, skal have det
evige Liv. 3) Manden gjenfæder og ved
Sand, at vi ved Kristus skal faa Li-
vetsliv og det evige Liv. Joh. 3,
1-18.

Dette er den Lære, som Kristi Di-
sciple beleggede ved den Daab, som be-
leggede af G. engelsten Johannes Kap.
3, 22. Kap. 4, 2.

Det er den samme Lære og Daab,
som Johannes den Døber forrettede og
forrettede, og den samme, som Kristus
med sin Himlen hørte i det nye Testaments
Daab.

II.

Men de Johannes den Døbers hørte
Birkonhed hørte ogsaa Kristi Di-
sciples var en Høvdemand af Verden og
Forbøddelse af Høvdemands til et mod-
tagelse Jerseren med al hans Raade og
Sandhed, som er det ogsaa let at for-
staa, at lær med Høvdemands til end-
nære yder Bøddel ogsaa er en stor For-
skjel med Høvdemands til denne Forløber-
daab og det nye Testaments Daab.

1) Det var kun Johannes og Her-
rens Disciple som blev pelet at for-
rette denne Daab, alle hørte Kristus, som
ledede som Tilhøddel er med det nye
Testaments Daab.

2) Det var heller ikke blandt alle
Folk slag, de skulde virke med den.
Men ligesom Kristus var sendt til at
virke kun blandt de fortabte Haar af
Jersals Hør, saaledes var denne For-
beredelse hør for Messias kun
bestemt for den samme Hør. Luk.
1, 77. cfr. Joh. 1, 31.

3) Dernæst maatte der ogsaa paa
Grund af Tiden og Menneskets Sko-
delighed blive en betydelig Forskel i
Forberedelsesmanden af disse to Slags
Daab, som dog ellers i Bøddel og Be-
tydning er den ene og samme Daab.
Da Johannes optraadte var Kristus
endnu ikke indtraadt i sin Birkonhed
blandt Menneskene. Hans Liv var
endnu skjult med Gud Fater.

Og maatte Gud hørte sine Høvdemands
singer fra Gøddel af som fulddragte,

og det maatte fra Guds Side kunde
døbe i Navnet Faderens, Sønnens og
den Helligaands og en vietlig Syn-
dernes Forladelse tilføres og beleggede
til alle for Kristi Styk, fra den denne
Forløberdaab paa Grund af Mennes-
kets hørkelige Forberedelse efter sin For-
beredelse et guddommeligt hørte Stik-
ke og Bøddel mellem den gamle
og nye Bøddel Høvdemands Høvdemands.

Denne Forskel, hør i Bøddel, men i
andre Form og Forberedelse hør sig
deri 1) at Johannes ved sin Optra-
den lærer at tro paa og døber til ham som
kom efter ham, det er paa Kristus Je-
sum. Ap. Gj. 19, 4. Joh. 1, 30.

2) Da Kristus var optraadt som vor
Apostol, Profet og Konge og var
andenboret som jaadan i Daaden, da
døber han ikke længere til ham, som
skulde komme efter, men til ham, som
„kom midt blandt eder, den I ikke
kendte, som det hedder. Joh. 1, 26.

3) Da Kristus ogsaa selv havde be-
leggede at døbe og døber ved sine Di-
sciple i Judaea Land, (Joh. 3, 22) da
døbe ikke Johannes med lærer til den,
der stod som hørkendt midt blandt
dem, men ved sin Daab og Bøddel
førte dem, Bruven til sin Brudgom.
(Joh. 3, 29). Der kan ikke være no-
gen Tolk om, at Johannes jo førte og
peleterede til Kristus, alle, som han
døbe og lærte. Deraf kom det, at Je-
sus til langt flere Disciple end Johan-
nes. (Joh. 4, 1).

Martin Chemnig (en af Luthers
første Disciple + 1555) siger:

Forstaa, det er det ogsaa kun denne
Forskel, at Johannes døbe til Kristus,
som skulde komme, men Apostolene til
ham, som var andenboret og fremstillet.
Thi de Johannes døbe i Bøddel, da
døbe heller ikke han til den Kristus,
som skulde komme, men til den op-
traadte og nærværende Kristus.

Ogsaa Disciple (Joh. 3, 22) døbe
til den fremtraadte Kristus, som ved
sin Ophøddel skulde borttage Verdens
Synder, men efter hans Ophøddel
af ham, som havde lidt og var opstaa-
den fra de døde. Men hvem vil vel
terfor sige, at der er nogen væsentlig
Forskel i den Daab selv Bøddel, som
Ap. hørte forrettede for hans Ophøddel
de, maatte der er nogen Forskel i
Kristi andenboret Høvdemands. Døddel.
Ga. p. 251.

Luther: Johannes' Daab var for-
beredelse fra Kristi Daab i to Ting: først
deri at han forberedte endog til at
ompe de sig, og at de skulde berede sig
for den tilkommende Kristus. Det, at

de stulde vente paa Ehadernes Fortæ-
belse, som han stulde bringe, der nu
vilde komme. Hans Daab har For-
jættelse om den tilkommende Synds-
forladelse ved Kristum (Luth. Verk.
Erl. 46. 119.)

Luther: til de Ord: paa det at
alle skulle tro paa ham.

Evangelisten Johannes udelukker ikke
Jøderne, som om de ikke længere stulde
være Guds Folk, men indestatter dem,
Jøder og Hedninger, tilfammen, at de
alle skal tro paa denne Kristus. Han
vil sige: Johannes den Døber begyn-
der Guds Rige, gjør et nyt Bæjen og
vidner om Lyset for den Sags Skuld,
at de alle, Jøder og Hedninger, skal
tro ved ham; og Jødernes Versømmelse
skalde ikke længere gjælde noget, at de
alene var Guds Folk, som de ogsaa i
Birket-Heben havde været, saaledes
som Deuteronomium 4, og den 147
Salme si, er.

Hedninger skalde ogsaa nu være
Guds Folk, thi Johannes den Døber
bringer et nyt Bædelsed, som lyder
saaledes: Den, som tror paa Guds
Søn, som er det sande Lyt, han er et
Abrahams Barn og hører til den Hob,
som er Guds Folk, han være nu en
Jøde eller Hedning. Thi der begyn-
der nu et saadant Rige, hvori intet
gjælder, det hedde nu Abrahams Sæd,
Abrahams Kjød og Blod eller Abra-
hams Kjortel og Rapper, men alene
Troen paa Guds Søn, at hver den,
som tror paa Lyset, skal blive salig og
evig bestaa, som Johannes den Døber
bevidner Joh. 3: „Og som tror paa
Synnen har det følge Liv, men hvo,
som ikke tror Synnen, skal ikke se Li-
vet, men Guds Vrede bliver over ham“
(Erl. 45, 357.)

III.

Saa er der en Del Spørgsmaal,
som fra Tid til anden har været opta-
stede og behandlede. S. E.:

1) Da dog Johannes's Daab var en
Forberedelse af Velen for Messias,
blev da de af Johannes's Hætte uden ni-
dere optagne i den Kirke, som Kristus
samlede ved sin Daab?

Chemnitz svarer: at dette sikkerlig ikke
kan bevise af den evangeliske Historie.
Hvar da Herren ikke undtog dem den-
gang da han senere befalede at døbe
alle Folk. Og iblandt disse 8 Tusinde,
Act. 2, 41. Kap. 4, 4., var der uden
Tvivl mange, som var døbt af Johanne-
s. Act. 19, 3. 2. Hvad menes der,
naar Johannes's Apostel i Kap. 3 22
siger, at Jesus døbt og i Kap. 4 2, at
Jesus ikke selv døbt?

Svar: Kristus afholte sig fra den
ydre Forvaltning af Daaben, for at
der stulde være en tydelig Forskiel mel-
lem Tjenernes (ministraorum) og Kristi
Bæj. u. fordi Kristus døbt med den
Helligaand, men Tjenerne indfører blot
den ydre Tjeneste. Dermed ogsaa for-
nemme i: der var vilde Kristus ikke
selv forrette Døbdaaben, for at der
stulde være sikker, at Daabens Kraft
og Virkning ikke er afhængig af den
Person's Bestaaen, som forvalter
den ydre Handling, men at den Daab,
som efter Kristi Befaling og Indvi-
telse gives ved et dødeligt Menneskes
Tjeneste, dog ikke er et Menneskes,
men Kristi Daab og har sin Kraft og Vir-
kning ikke fra den Tjener, som forretter
den, men af Kristus selv, som ved sin
ydre Forvaltning indvortes døbt med
den Helligaand. Thi uden Tøvl vilde
ellers dets Daab, som Kristus ved
egne Hænder og ydre Handlinger havde
gjærdet, ogsaa for værdigere og ret-
færdigere end den, som var given ved
Apostlernes Tjeneste. V. Hørdt er nem-
lig, hvad der hændte Paulus i et lig-
nende Tilfælde. 1 Kor. 2, 14. For-
sværgt lægge man ogsaa Mærke til,
at Kristus ikke alene døbt indvortes med
den Helligaand, men at selv denne ydre
Daab, som Disciplene forrettede, til-
skrives i sine Ord Kristus selv. Thi
de døbt ikke i sit eget, men i Kristi
Navn.

3) Ogsaa dette Spørgsmaal har
været opstillet om hvem der døbt Her-
rens Disciple, som siden fik det Hæder
at døbe i Kristi Navn og i hans Navn.

Nogle af dem var Johannes's Di-
sciple og havde uden Tøvl modtaget
Daaben af ham. Dog Kirkehistorie-
ren Nicephorus i sine Kirkehistorie an-
fører af et Brev fra en Evodius, Bi-
skop i Hjal, Afrika, 420, at Kristus
selv med egne Hænder døbt Petrus,
som siden døbt sin Broder Andreas og
Jehedæi Sønnen; af dem blev de øvrige
Disciple døbt.

Quintilianus, en Alhed i Antiqua
440 siger i Joh. 3, at nogle, som stod
Apostlernes Tid meget nær, skrevet, at
Kristus døbt Petrus og sin Broder,
Johannes, og at Petrus døbt alle de
sige Apostler.

Augustin + 430 til Celenonius vi-
ser, at de to Spørgsmaal har været be-
svaret forskelligt i Kirken, og at den
støst meddelte Mening det ikke er sikker,
men en Gjerning, som han holder tro-
lig. Dog advarer han med at beskjæf-
telse sig med saadanne Spørgs-
maal, at man der lægge Daab paa

den menneskelige Nødgjærighed, at der
ikke skal fødes uendelige Spørgsmaal.

Fra Astoria til Portland.

Foredrag om Rejsen fra 9. Sept. til 26. Okt.

Andrer mig paa hvad jeg saar se
over de hule fjelde.*

Med disse ord i mine tanker blandt
andet besog jeg tog i Astoria Tirsdag
morgen den 9de Sept., for at tilføde
en længere misfødelse gennem ind-
væstede Oregon.

Hvordan jeg ikke været saa vant til at
foretage længere rejser, saa kunde vel
mange tanker af alvorligere beskaffen-
hed trængt sig ind paa mig ved tilfø-
delsen af en saa lang rejse blandt
afjendte folk og igjennem et ganske
afjendt landskab, men rejser man meget
længere det at være sig saa naturligt at
ikke som at være hjemme. Og igjæn-
den er der ikke saa stor forskiel. Vi
gaar i fare, hvor vi gaar, og er der
sikkert, at man ikke burde tilføde es-
rejse uden at have anbefalet sig og sin
Guds hånd og bedet vor Herre om
hans naadige beskyttelse og varetøgt
saa er det ligesaa sikkert at man ikke
burde begynde en eneste dag uden at
gjøre det samme. Thi vort hele Liv er
jo en stadig og afbrudt pilgrimsfærd
gjennem et land fuldt af alle slags
afjendte muligheder.

For samme dags aften havde jeg be-
ræmt en elst gudstjeneste i Dulcan,
Ore., og maatte derfor træde af der.
Ganske mange var mødt op til gud-
stjeneste. De havde ajerne set, at jeg
havde stanset der over natten, men jeg
kunde ikke gjøre det, mente jeg, fordi
jeg havde bestemt mig til at naa Grant-
Bass Freden, og endda stansede af
vogn ved Junction City.

Hvordan da gudstjenesten var over,
saar jeg farvel til de Hæder i Dulcan
og begav mig paa veien tilføde for at
naa naabunden ved Wagners, en statfor-
4 mil længere op ved Columbia floden.

Man spurte mig om det dog ikke
kunde lade sig gjøre at jeg reiste mel-
lemet næste morgen og saa hændte
over og fik min vaulige søvn. Ni-
mente jeg, det havde jeg aldrig til-
id til. Andrew Anderson saante mig
da han saar, som blev mig til Ro-
nente i den mørke nat. Men jeg fik
liv til at vente paa morgentruet al-
lig vel. Efter at have i Astoria
havde forklæret at naabunden landel-
ved Wagners, saa sejlede den jmn.

forbi, tilføde for alt hvad jeg iungebe
min lygte. Karfagen er den, at vau-
del har i de sidste par aar lagt op en
sundbank ved værket og derfor kan
baadene lægge til blot ved høj vands
tid.

Der stod jeg nu Al. et om natten
sølv og træt med min trosfaste lygte i
haanden. Godt var det at et hotel
var nær ved, selv om det vilde koste
mig 75 Cts., som jeg saa godt kunde
have sparet, om jeg havde stanset over
høst de sidste folk i Dun y, og besud-
naaet en h i nats vaulige søvn. Thi
jeg maatte dog vente paa morgentru-
net.

Men saaledes er det ofte med os
mennesker, tænkte jeg. Vi vil frem-
tilføde for alt, intet skal kunne
naa os, men saa kommer vi da ogsaa
ofte til at vende vort hoved imod en
fjeldvæg af ualmagheder, og der stan-
ses vi, det nytter ikke, alt, hvad vi
sparker og sprænder, vi maa vente.

I vort aandelige liv gaar det ofte
igeban. Vi vil med engang fram,
stive nogle aparte byddemønstre og er
meget strenge i vore krav baade til os
selv og andre, men saa maa vi ned i
gdmagghedens dal og være glade til, at
vi kan træste os med Herrens ord:
„Min naade er dig nok,“ og saa taal-
modig vente, indtil Kristus faar sin
tilføde i os.

Saaledes er det ogsaa i vort forhold
til medmennesker i det aandelige. Vi
sik, at der skal blive omvendelse og et
nyt Liv, og saa stormer vi løs paa deres
hæder, indtil vi synes, at vi dog maatte
saa vedt gudens tralle af dem, men
de blot drager den tættre og tættre
omkring sig, og saa maa vi vente
indtil naabens blide sol med sine varme
stråler faar gjeunemglødet de kolde
jærter og gjort sundens tunge dragt
lifor tryktaude og bejdertig, saa de
maa laste den af sig, og alt gaar da
tilføde af sig selv, det er den Hellig-
aands gjerning.

Jeg tog da min lygte og gik til vau-
dellet, som jeg ogsaa før havde afjettet
og det netop under de selsomme om-
vænderigheder. Dengang stulde jeg til
Astoria for derfor nu til Portland, det
var hele forskjellen.

Da ingen i hotellet lagde mærke til,
at jeg bandede paa døren, aabnede jeg
en og gik over paa og faant mig et
værelse selv og lagde mig til at sove.

Men jeg kunde ikke undgaa at tænke
paa hvad jeg havde været vidne til nede
paa værket, mens jeg stod der og ven-
tede paa baaden. Der er nemlig paa

det samme vækst, foruden et grovt store, ogsaa bygget en saloon. Og da jeg saa kom fandt jeg døren til saloonen paa vid væg og to fislere der som gjæf- tier. Da jeg kom bort i døren og gjorde en del spørgsmaal angaaende baadene, saa blev jeg indbudt af disse fislere til at tage et glas med dem, hvilket jeg takkende afflog. Siden jeg nu ikke drak, saa maatte jeg da iallefald have en cigar, men jeg saa mig nødt til at- ter at afflaa der s velvænte venlighed. De kom da hen i døren, og vi begyndte at snakke sammen om dit og dat, de kom ogsaa udenfor og den ene talte saa smaat om at gaa hjem. Men saa be- gyndte en musik box at spille inde i saloonen, og saa maatte de naturligvis ind og høre paa. Da musikken var over, tog de sig naturligvis ogsaa et glas. Det var et glas whiskey. Den ene af fiskerne, en forholdsvis ung mand, saade, da idet han fyldte sit glas: „Dette er det sidste glas whiskey jeg drikker.“ Hvoftil saloonvæerten be- mærkede, at det var en meget god reso- lution.

De kom da ud igjen, og vi begyndte at samtale om forskellige ting. Fandt ud at han var en katolik, og som et be- vis herpaa traf han frem et smykke, som hang i et baand om halsen tæt ind til det blotte bryst. Dette skal ifølge den katolske tro være ligesom et slags trylle- middel, som bevarer dem fra ondt. Men al! Det syntes ikke at hjælpe stort den kvæld. Thi snart havde han ærinde inde paa saloonen igjen. Denne gang stemte saloonvæerten i en sang til sine gjæfters underholdning. Og da han havde en tiltalende stemme sang han noksaa vakkert.

Men jeg glemmer sent det syn jeg saa gennem den aabne dør til saloonen hin nat. Der sidder den foruntalte yngling paa lun tæt ind til saloon- væerten. I halvberuset tilstand med blottet hoved og ansigtet vendt mod gulvet sidder han der og lytter ærbø- digt til den syngende saloonvært, som læner sig i selvtillfredshed saa langt bagover med stolen som muligt, mens han giver tilbedste et vemodigt lovd, som han synger med adskillig pathos. Hvor betegnende tænkte jeg! Jeg har hørt om slangerne, at de saaledes kan fortrylle en mus, som kommer inden deres synskreds, at musen hjælpeløs og pibende farer rundt om slangen i en cirkel, som stadig bliver mindre indtil den havner i slangen's gab. Og det forvokom mig at dette var et tilfælde af lignende art.

Efter sangen maatte de naturligvis atter have sig et glas, denne gang var det vel sl. formoder jeg.

Det gjorde mig ondt for disse mænd, hvor den yngste, som ikke syntes at være saa hørbet i laster, og jeg begyndte at spørge dem om noget angaaende baadene for at saa lured dem ud af saloo- nen. Den yngste kom ogsaa ud og jeg spurgte ham da blandt andet om han ikke skulde snart gaa hjem. Dertil gav han intet svar. Vi taltes ved en stund, men saa begyndte det at spille inde paa saloonen igjen og aftenen bar det.

De blev der begge saalænge jeg stod og ventede, ialt omtrent 2 a 3 timers tid, og jeg hørte stovien lige til jeg lut- lede mig inde i hat llet.

Hvilken forbandelse er dog ikke sa- loonen for vort folk. Overledes dra- ges ikke tilsinder ned i timelig udlykke og evig undergang igjennem denne dør.

De skandinaviske unge mænd har vistnok ikke nogen talisman hængende om halsen til at beskytte dem imod det onde; men de har dog det, som er vir- kelig kraftigt. Nemlig sin daab, sit konfirmationskæfte, forældres og lære- res alvorlige formaninger grundet paa Guds usvigelige ord, og kanske oveni- købet en from moders brændende bøn- ner, som daglig beager om deres fjed, hvor de saa end færdes i verden.

Men tiltrods for alt dette, hvormed vor Herre og hans børn paa jorden ligesom slaar en trans om den unges sti, saa suges han alligevel ind i lastens malfstrom gennem saloonens beada- rende indskydelse.

(Sluttet i næste No.)

Mer!

Alle, som sender os penge til at be- sode skal pas lotter med, maa opgive nøjagtig beskrivelse af lotterne saasom lottens nummer, samt i hvilken "Block" og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en fejl begaaes.

Alttertauler.

Frit tilkendt faaes Katalog med Prøver paa Alttertauler, der fremstiller vigtige Tilbragelser af Kristi Liv.

Foreninaer, som vil forære Altter- tauler til Kirker, skal saa dem til bety- delig nedsatte Priser. Skriv straks efter Prisliste til

August Kløgtad,
Marinette, Wis.

Vor Frelasers norsk luth. Kirke

Hj. af So. 1 og 17th St.
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. Søndags skole.

" 11 A. M. Høimesse- gudstjeneste.

" 7:45 P. M. Aftensang.

Onsdag 8 P. M. Kor Övelse.

Lørdag 9 A. M. Lørdagskole

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maaneden, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m

Maaneden, Kvindeforening.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

EIERE AF

LIEN'S PHARMACY,
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekerbarer, Chemikalier og Toi- let Articles.

De B. Lien har mange Aars Er- faring som Apotheker, er altid tilstede og man kan der trygt stole paa at saa Recepter udfyldte med Omhu og Nøj- agtighed.

1102 TACOMA AVE.,
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

We Have

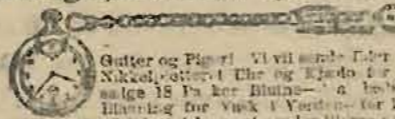
this year the largest assortment of Books, Toys, Games, Toilet- cases, Leather goods etc., that we ever had. Come and see it and get our prices on Trimmings for the Christmas-tree. The finest you ever saw.

VISELL & ECKBERG,

Stationers & Booksellers
1308 Pacific Ave.

TACOMA, WASH.

Uhr og Kjæde for en Dags Arbejde



Gutter og Piger. Vi vil sende eder e Nikkel- og Uhr og Kjæde for e salge 15 P. for Blaine. a. b. b. Blaine og den Væk i Verden. for I Pakken. Send Løber 1. d. og vi sender Blaine p. tomt same stor Præmieliste. Ingen Bøges for den. BLUINE CO., Box 5., Concord Junction, Mass.

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND RAWLINGS

DENTISTS

Crown and Bridge Work a Speciality

156 Pacific Ave. Tel. Red 490

TACOMA W N

FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luzon Bldg. cor. 18th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 363., Tacoma, Wis

Student- Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

Til Veiledning

for dem, som vil give sine Byslotter til Parkland lutheriske Barnehem, mærkes at „Deeden“ bør stilles til „The Parkland Lutheran Children's Home," Parkland, Washington.

E. Larjen.

E. E. Rosling,

Skandinaviske Sagfører

310-312 Luzon Building,

TACOMA WASH

THE ARCADE

Dry Goods & Mens Furnishings
Cor. 13th & Pacific Ave.

TACOMA WASH.

J. F. MURPHY, Prop.

Pacific Lutheran Academy and Business College.



Courses of Study.

Preparatory, Normal, Commercial, Classical College Preparatory, Luther College Preparatory, English Scientific College preparatory, Shorthand and Typewriting, Music.

Instructors.

N J HONG, Principal, Eng'lish language and literature, physics, psychology and Norwegian.

J. U. XAVIER, Religion, History, Latin and Greek.

MISS K. ELIZABETH SIHLER, preceptress, English grammar, German, geography, vocal music and physical culture

MISS ANNA TENWICK, History of the U. S., reading, geometry and trigonometry.

N N HAGENESS, Arithmetic, commercial branches, penmanship and shorthand

MISS OLGA KINDLEY, Piano and organ.

CARLO A SPERATI, Director of Band and Orchestra.

Fall Term.

Begins Sept. 30 and closes Dec. 19.

Tuition.

Tuition per term of 12 weeks \$15.

Room Rent.

Per term of 12 weeks \$6.00

Board.

Board is furnished at actual cost.

Total Expenses.

All necessary expenses for one term of 12 weeks need not exceed \$50. This includes tuition, room, board, books, and other incidental expenses.

Our New Catalogue

Our new catalogue giving full information about the school will be sent free upon application.

Address, **PACIFIC LUTHERAN ACADEMY**
Parkland, Wash

Gode Bøger!

Vi har fikret os et Oplag af
Fire Hundrede Fortællinger
for Skolen og Hjemmet
ved G. Man.

Denne Bog er smukt indbundet med
forgyldt Titel og koster i Boghandelen
\$1.50.

Si vil sende et Exemplar af denne
Bog portofrit, saalange Oplaget varer,
for 10 nye Abonnenter paa „Pacific
Herold.“ Altjaa: Gaa 10 af Deres
Benner til at betale Dem 50c hver for
en Aargang af Bladet og vi sender
Dem denne smukke og interessante
Bog som en Paastjonelse for Deres
Trydri.

„Julegave“ er Titelen paa en
smuk liden Bog, som indeholder 24
vakkre Fortællinger. Den er godt ind-
bundet med forgyldt Titel og koster
25c. Den sendes frit til enhver, som
sender os \$1.50 for 3 nye Aarsabon-
nenter paa „Pacific Herold.“ Ved at
formaa 3 af dine Benner til at substri-
bere paa Bladet vil De faa denne in-
teressante lille Bog som Præmie.

Send \$6.00 for 12 nye Abonnenter,
jaa skal vi sende Dem begge disse Bo-
ger.

Provenummere af Bladet sendes frit
til saadanne, som ønsker at samle
Abonnenter.

ABONNER

PAA

Herold.

J. M. Arntson,

North Sagfæret.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter
saasom Ejlseder, Kontrakter, m. m.
Municipal Court-Rooms
City Hall

TACOMA, - - WASH

Staten Ohio, Dean Tolsted, }
Tacos County.
Dean J. Tolsted, at den 12 de af
Majen af Aaret 1896, har været
forordnet i Tacos County, og
at samme Tid har været i Tacos
County for hvert eneste af de
forordnede og har været i Tacos
County.
Bekræftet for mig og underskrevet af mig Notarius,
den 12 de December 1896.
J. M. Arntson,
Notarius Publicus,
Hall's Church Care, Tacos, Oregon, og vises til
alle og enhver og i Tacos County, og i
Tacos County, og i Tacos County.
J. M. Arntson & Co., Tacos, O.
Tacos Family Pills er et mirakel.

KRAMPE STANDES FRIT
Krampe er igt ved
Dr. Kline's store
Nerve-Kestorer
Ingen Krampe eller andre Dage Brug. Krampe
er en sygdom som kan være meget farlig og
som kan føre til døden. Dr. Kline's store
Nerve-Kestorer er en sikker og hurtig
Lindning for alle former for Krampe, Epilepsi,
Hysteri, og alle andre Nervesygdomme.
Dr. H. H. Kline, M.D.,
221 Arch St., Philadelphia. - - - - -

DODWELL & CO., Ltd

LOCAL STEAMERS.

FOR VICTORIA, B. C.

s s "MAJESTIC" leaves Yesler
wharf, Seattle at 9:00 a. m.
daily except Sunday for Port
Townsend, Wash., and Vic-
toria, B. C.;

FOR WHATCOM.

s s "STATE OF WASHINGTON"
leaves Yesler wharf, Seattle at
10 p. m. daily except Saturday
and s s "SEHOME" at 8:00 a. m.
daily except Sunday for
Everett*) Anacortes, Fairha-
ven and Whatcom.

*) "SEHOME" does not call at
Everett.

For rates and information ap-
ply to

DODWELL & CO., Ltd.

325 Pacific Ave. Phone Main 89

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe

and

Wagon - Maker.

All kinds of Repairing done
at Reasonable Prices.

Skandinavisk

Photographer

F. BONELL.

Følger af

Lindahl Photo-

grapher

1112

Pacific Ave.

California Building,

TACOMA,

WASH.

Parkland-Nyheder.

101 Diskiple indskrevne. De fleste af Diskiplene rejste hjem til Jut.

Prof. Kaveler kommer til at tilbringe Juleferien hos Vast. Galden i Astoria.

Juleferien begynder den 20de Dec Den 6te Januar begynder Vinterferien paa den Stolen.

I de sidste to Dage denne Uge er der blevet afholdt Eksamen ved Stolen. Resultatet har været meget tilfredsstillende.

Eldste Lærdog gav den afsluttede Forening ved Stolen en vellykket Undervisning til Indtægt for Foreningen. Der indløb \$27.

Mr. S. A. Strand og Hustru fra Towner, N. D., besøgte os nylig for at blive her over Vinteren. Men da her intet Hus var at se, maatte de søge hen til et andet Sted.

D'Ort. R. Jacobson og Hustru har kjøbt en liden Kaphus i Yonah, hvormed de bringer Bisk både fra og til sin Hisebåd. Ogsaa denne Båd kommer vel til at blive Parkland Hisebåds Venndom.

Med Parkland Hisebåds Venndom gaar det nok saa godt. D'Ort. Jacobson og E. Erickson saar hele Dagen i sin Hisebåd i Tacoma og i wholesale forsyner sig hos Hisebådsvenner med mange Stags Bisk. De har ogsaa nogle Mand med sig.

Fra andre Kanter.

Der er Skoler i Tacoma, som er overfyldte.

Den 10. Id. M. holdt Prof. Gledner i St. Louis et Foredrag om de indvandrede Stoler i Australien.

Det britiske Etib Inermore har indtaget en Lodning Grunde paa 2450 Acre og skal om nogle få Dage blive i Seer.

En Bånde paa tre Gutter, hvoraf

to er 13 og en 15 Aar har gjort Tacoma og Edmonds Indbyggere stor Uvillighed, siger Ledger.

Genbelaespeltoren i Staten Washington har været omkring og undersøgt de forskellige Gruber. Den siger, at Grubebestanden har taget til i Omfang. Der udvindes en Pænge Gul, hvoraf en Del forbruges i Staten og en anden Del sendes til fjernere liggende Steder.

Et stort tykt fremstøbt Skib kom til Tacoma d. 16. i d. M. Det skal indtage en Lodning Grunde. Det er forsynet med Ballastskibe og bringer til Tacoma 1600 Tons af Montebello Sand i Stedet for Sand eller Sten, som er det almindelige Material til Ballast.

Wisconsinfyndet har 1844 Skoler med 1004 Skolebørn, 714 Lærere og 126 Værelser. Disciplin i disse Skoler skal give skikkelige Børn der paa sin Dagsbed i Tyll og Engelsk, i Regning Jordbesiddelse, Samfundslærens Historie, Kristning Læring og Religion, og disse Børn skal indleveres til en Skolekomite, der ogsaa skal sende dem til Skolearbejdet ved den kommende Beredsbudsforing i St. Louis.

Fra Stanwood, Wash.

Skoleforeningen i St. har fikret sig den meget dygtige maler James, som nylig ankom fra Kolumbi, Waage, til at male tæven berøstet indvendig med sin farve. Den skal ogsaa male alt træværk paa indsiden af huset. Skoleforeningen vil ogsaa anskaffe prædikalet, bøger, altes, altetaale, gulvtæppe osv.

Det er helst træsnitter som der sælges her og hvad de gjer, det gjer de. B'tover ikke tank i St. den p'aste norske Hise paa Va. et Sound saa er det alle indvandrernes Styk.

Omling St. er der nogle samlet 24 nye indvandrere paa "Kulturbænder."

West den paa Camanogon vil formodentlig omkomme for Kulehus + 1 Hise. Et en bekvemmelig er nye Hise i stig anslid de.

Skoleforeningen paa Camanogon

skuldt nylig sin nærlige auctior. S. T. Vast var auctiorarius, og dermed er søgt at alle blev solgt til god pris.

Sart Mar, Jacobson og søn fra Portland Co., Wash., kjober fornylig den faakalte Brewster farm ved Port Susan nær Stanwood for \$49,000.

Ungdommen ved Stanwood overtalende fornylig Post. Tjernogel, hvilket ikke er saa ligetil en sag efter det har været alene i den store virksomhed og er fandtes vanskelig at finde.

Miscellaneous

En barndoms Familie med gode Anbefalinger er vilig til at købe et Pipehorn, der er mellem 14 til 2 Aar gammelt og forarbejdet eller ufærdigt. De, der maatte vide om et saadant Horn, vil behøve et underhandlet privat derom med underkennede.

Rev. T. Larsen.

Formand for Parkland Indvandrede Børnehjem, Parkland, Wash.

Til Indremissionen.

En Stanwood Skoleforening \$25.00

Til Massionsmissionen.

En Tr. i. 3 U. Kanter \$1.50
R. J. Song,
Redfæret.

Rev. Wash., den 11 Dec. 1902

Da de er de Handelsmand i Parkland syds, at deres Hæderlighed er jantet i dens dybeste Hov, tilgjet et Stykke i "Herold" om Samværens Dærlighed, kan underkennede bevidne, at han ikke, da han læste denkomende Stykke, i Hverne Waade kaldt paa at foretale de Herter Handelsmand med "Kodebøger og andre Odelogger," som maatte mere som vil ogsaa her drage med dærlig Oise.

R. B. Sandertsen.

Møder

Gaver til Parkland Lutheriske Børnehjem bedes sendt til Post T. Larsen, Parkland, Wash., der er Børnehjemmets Redfæret.

Chr. Loesch,
Sekretær.

The
Illustrated Home Journal.
Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.
Reliable agents wanted all over the United States.
Address all correspondence to
Louis Lange Pub. Co.,
St. Louis, Mo.

DR. J. L. RYNNING,
FRENCH BLOCK, CORNER OF
13TH AND PACIFIC AVE.
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.
SUNDAYS AND EVENINGS BY
APPOINTMENT.
TEL. OFFICE BLACK 1721.
RES. SUBURBAN 41.
TACOMA, WASH.

EDWIN R. RAY
PRINTER
113 THIRTEENTH ST
TEL. MAIN 235 TACOMA

50 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS & C.

Scientific American.

MUNN & Co., 321 Broadway, New York